

# CHÂTEL GERMAIN

magazine

Janvier 2024

*Bonne  
et heureuse  
année 2024*



# Agenda des manifestations

1<sup>er</sup> semestre 2024

- **Dimanche 11 février 2024**  
Couscous paroissial du Conseil de fabrique
- **Samedi 17 février 2024**  
Repas dansant organisé par US Châtel
- **Dimanche 18 février 2024**  
Tournoi de badminton jeunes organisé par la commune
- **Dimanche 25 février 2024**  
Vide-dressing organisé par l'US Châtel
- **Dimanche 10 mars 2024**  
Bourse multi-collections organisé par l'US Châtel
- **Samedi 16 mars 2024**  
Carnaval avec l'Association des parents
- **Samedi 23 mars 2024**  
Repas des aînés à midi
- **Dimanche 24 mars 2024**  
Le cirque *La piste des clowns* sera présent sur la commune
- **Samedi 27 avril 2024**  
Finales *Trophée Jean Jung* (tennis)
- **Lundi 20 mai 2024**  
Vide-grenier organisé par le Comité d'animation

## État civil année 2023

Seules apparaissent les informations pour lesquelles les familles ont donné leur accord de publication.

### La vie à deux !

- Steven GALIA et Mélanie DOS SANTOS GONCALVES, le 14 janvier
- Vincent LITZLER et Morgane SMOUTS, le 14 février
- Guillaume HOMEL et Laura BLACK, le 3 juin
- Jean-Jacques KIFFER et Lydie REHM, le 13 juillet
- Amaury VILMOUTH et Aude GUBANSKI, le 13 juillet
- Kevin LE MAT et Létitia KIENER, le 25 juillet
- Miguel MOHEDANO et Laura COLLIGNON, le 19 novembre

- Thomas CLERY et Isabelle GAYRAL, le 19 novembre
- Franck DELAGRANGE et Léa KUSIOR, le 16 décembre

### Bonjour la vie !

- Tao ZANGA, le 8 janvier
- Marcus Olivier Alain SÉJOURNANT, le 21 janvier
- Félix Claude Louis OLRy, le 9 avril
- Lino Michel GASTALDI, le 26 avril
- Simon Gabriel Christian CONSRUCK, le 27 mai
- Éléonore BERTAUX, le 5 juillet
- Lény Clément BERNA, le 5 août
- Nova Anny LAUTWEIN, le 27 octobre

L'édito de...

**Claire Ancel,**  
maire de Châtel-Saint-Germain



## meilleurs vœux à tous !

*C'est avec une immense joie et avec enthousiasme que je m'adresse à vous dans ce nouveau numéro du bulletin municipal. Il est à nouveau temps de faire le bilan des réalisations et des moments marquants sur notre commune.*

En cette période dynamique, notre ville continue de fleurir, portée par la volonté collective de ses habitants. Chaque initiative contribue à renforcer le tissu social qui fait de notre municipalité un lieu unique et exceptionnel.

Le cœur de notre village bat au rythme des événements et des rencontres. Les festivités locales, les activités sportives, les manifestations culturelles et les projets communautaires sont autant d'occasions de se retrouver, de tisser des liens et de partager des moments inoubliables. Je tiens à saluer l'engagement indéfectible de nos concitoyens, des bénévoles, des associations et des acteurs locaux

qui œuvrent sans relâche pour faire de notre ville un endroit où il fait bon vivre. Votre énergie et votre dévouement sont les piliers de notre réussite collective.

Par ailleurs, n'oublions pas de célébrer les réussites individuelles qui contribuent à l'épanouissement de chacun d'entre nous. Que ce soit sur le plan académique, professionnel ou dans le cadre de projets personnels, chaque réussite mérite d'être applaudie.

Ensemble, construisons un avenir pour notre municipalité. Les défis qui se présentent à nous sont autant d'opportunités de grandir, d'innover et de renforcer notre cohésion. Soyons solidaires et continuons à bâtir un lieu où il fait bon vivre pour les générations présentes et futures.

Je vous invite à plonger avec optimisme dans les pages de ce bulletin, à y découvrir les histoires inspirantes qui font la richesse de notre communauté. Merci à chacun d'entre vous pour votre contribution à faire de notre ville un endroit unique, dynamique et plein de vie.

*Je vous renouvelle, et j'y associe l'ensemble du Conseil municipal, tous mes meilleurs vœux pour cette nouvelle année 2024.*

Bon à savoir !

Cadre de vie

## Décorer les fêtes !

Pâques,  
Halloween,  
Noël...



Solidarité

## Des boîtes à douceurs pour les plus démunis



**Le fonds de dotation Metz Mécènes Solidaires a renouvelé, pour la 4<sup>e</sup> année consécutive, l'opération "Boîte à douceurs".**

Celle-ci consiste à faire appel à la générosité citoyenne en proposant de remplir des boîtes (boîte femme, homme ou famille) de petits présents et autres douceurs pour les distribuer ensuite aux publics les plus fragilisés. Les habitants de Châtel-Saint-Germain ainsi que les enfants de l'école élémentaire ont participé à cette manifestation solidaire. Des boîtes vides pouvaient être récupérées en mairie, puis redéposées une fois remplies, entre le 23 octobre et le 28 novembre. 26 boîtes ont ainsi été constituées sur notre commune.

La collecte globale sur le territoire de l'Eurométropole de Metz s'est élevée à 500 colis qui ont été distribués auprès de 6 associations : l'Association d'information et d'entraide mosellane (AIEM), l'Association pour l'accompagnement, le mieux-être et le logement des isolés (AMLI), la fondation Abbé Pierre, le Mouvement du nid, le Secours catholique et le Secours populaire. Celles-ci ont pu les offrir à leurs bénéficiaires lors des fêtes de Noël.

## Un jouet pour un sourire, 2<sup>e</sup> édition !

**La commune de Châtel-Saint-Germain s'est à nouveau mobilisée cette année pour l'opération "Un jouet un sourire".**

Le but étant d'apporter de l'aide et du réconfort aux enfants en situation de précarité, cette action vise à collecter et redistribuer des jouets à l'occasion des fêtes de fin d'année, afin de répandre le sourire sur le visage des plus jeunes et leur permettre de vivre ces fêtes de fin d'année dans la joie.

Les Châtelois ont ainsi pu déposer en mairie, entre le 7 novembre et le 9 décembre, des jouets, peluches ou autres jeux de société. L'ensemble des présents recueillis ont été distribués auprès de trois associations : Caritas, Emmaüs et ParenLor.



## Animations

# Des activités tout azimut

Châtel-Saint-Germain : un village bien animé en 2023 !

### Le vide grenier ► 30 mai

Ce fut un excellent cru avec 190 exposants. Une référence de la région qui attire de nombreux chineurs du secteur.



### Festival HopHopHop ► 11 juillet

Il s'est invité le mardi 11 juillet dans le parc du centre socio-culturel pour la 2<sup>e</sup> année consécutive avec deux spectacles au programme : *L'Armoire polyphonique* (collectif *les Aimants*) et *Jazz Combo box* (fanfare *Mobile*).

En préambule à cette belle soirée de spectacles, parents, grands-parents, amis et surtout les enfants se sont retrouvés pour participer à des olympiades dans le parc. Tous les enfants ont été récompensés pour leur participation et sont impatients d'y participer à nouveau l'année prochaine.



### 4<sup>e</sup> édition de la Chateloise et les brasseurs ► 3 septembre

*La Chateloise et les Brasseurs* ont rassemblé les amateurs de randonnées en forêt, les mélomanes et amateurs de bières artisanales. Tout ce beau monde s'est retrouvé à midi autour de délicieuses spécialités portugaises concoctées par les bénévoles de l'*US Châtel Conquistadores* et des pâtisseries préparées par le *club Vosgien*. Une très belle édition sous le soleil avec près de 200 marcheurs inscrits.



Les visiteurs ont pu découvrir la production de deux brasseries locales, *La Tuilerie*, installée sur la base de Frescaty, et *La Brâss' - La fabrique des Grô*, en provenance de Maxéville tout en assistant à trois concerts : *Du vent dans les Micros* ① (chanson française), *Echo Lali* (spectacle musical pour enfants) et le très connu *Flying Orkestar* ② (musique festive).

*La Chateloise et les Brasseurs*, ce sont aussi le soutien du commerce local : plusieurs artisans locaux ont exposé tout au long de la journée (*WaxStory Création*, *L'Épi Châtel*, *O'nuage de perle*, *Apiculteur de Châtel*, *Pierres Fleurs Ciseaux*).

### Théâtre ► 1<sup>er</sup> décembre

Nous avons accueilli la compagnie *Les Têtes à Plapp* qui a interprété une pièce de théâtre *Arrêtez vos salades*. Une comédie sympathique qui a rassemblé plus de 120 personnes au centre socio-culturel.

### Téléthon ► 8 décembre

En complément des actions organisées par le club de foot et tennis du village, la municipalité a organisé avec *La Juloise* la traditionnelle marche nocturne ponctuée par une réconfortante tartiflette. Au total, ce sont près de 150 parts qui ont été vendues au profit du Téléthon, soit dégustées sur place, soit emportées.

### Jardin des jeunes pousses ► saison 2023

2023 a été riche en apprentissage ludique aussi marqué par une belle convivialité. Les récoltes ont été à la hauteur de l'engagement des jeunes jardiniers. L'activité du jardin s'est clôturée en octobre par un apéritif où, là encore, les enfants ont largement participé à sa confection. Un grand merci aux parents qui s'investissent aux côtés des *potes âgés*. Un second grand merci à l'équipe technique de la commune qui facilite l'entretien du jardin et concourt à son évolution.



## Bibliothèque municipale

# Un endroit idéal pour tous

*Que vous soyez un lecteur passionné, un parent à la recherche d'activités pour vos enfants ou simplement curieux de découvrir de nouvelles histoires, la bibliothèque est l'endroit qu'il vous faut.*

Régulièrement, les enfants de la micro-crèche et les élèves des différentes classes de la commune viennent découvrir les merveilles du monde du livre. Ces visites favorisent ainsi l'amour de la lecture dès le plus jeune âge.

### Accueil de deux classes de maternelles



### Accueil de la micro-crèche



### Halloween

Une autre animation très attendue à la bibliothèque est la fête d'Halloween. Chaque année, cette célébration effrayante est organisée avec enthousiasme. Au programme, des histoires terrifiantes racontées par les bénévoles, ainsi qu'un atelier de bricolage où les enfants peuvent fabriquer leurs propres décorations d'Halloween.



## Bibliothèque municipale

### Esprit livres

Pour la 6<sup>e</sup> édition de la manifestation départementale **Esprits livres**, les bibliothèques du réseau se sont mobilisées en organisant des moments de partage et de transmission inter-générationnels autour de la thématique du sport, de la santé et du bien-être, dans la perspective des Jeux olympiques 2024.

À Châtel-Saint-Germain, les participantes ont découvert la lactofermentation, mode de conservation naturel qui déculpé les vitamines des légumes et développe les probiotiques. Chaque participante est repartie avec des bocaux, de quoi rester en forme olympique !



### Jeux de société

Une fois par mois, Pierre, animateur bénévole à la bibliothèque propose aux jeunes à partir de 8 ans des ateliers jeux de société. C'est l'occasion de se retrouver entre amis pour partager des moments de détente et de convivialité. Les jeux favorisent l'esprit d'équipe et la réflexion stratégique. C'est également une opportunité pour les enfants de découvrir de nouveaux jeux et de développer leur sociabilité.



### Qui sont-ils ?

## Valérie Costa, bibliothécaire

*Si vous avez déjà poussé la porte de la bibliothèque de Châtel-Saint-Germain, vous connaissez alors Valérie Costa qui est responsable du lieu depuis son ouverture. En charge de la gestion de la bibliothèque, elle travaille quotidiennement avec une équipe de plus d'une dizaine de bénévoles.*

L'administration d'une bibliothèque implique la gestion de son budget, l'achat de nouveaux livres ou l'emprunt d'ouvrages plusieurs fois par an auprès de la **Direction de la lecture publique et des bibliothèques** du département de la Moselle, le référencement et le classement des livres, ou encore la mise à jour du site Internet.

Les missions de Valérie Costa nécessitent donc de se tenir informée des actualités littéraires, d'être à l'écoute et de connaître les goûts des personnes qui fréquentent le lieu, de conseiller les visiteurs et de proposer une importante variété de documents (romans, bandes dessinées, mangas, documentaires, magazines...).

Valérie Costa organise par ailleurs un certain nombre d'animations durant l'année, en lien avec les projets de la **Direction de la lecture publique et des bibliothèques** ou non et, à ce titre, gère les contacts auprès des intervenants, constitue les éventuels dossiers de demande de subvention. En fonction de leurs compétences et de leurs appétences, des bénévoles sont associés aux animations. Valérie Costa assure aussi la communication de ces dernières en bibliothèque ou sur le site Internet. Elle accueille les classes élémentaires, les maternelles, la micro crèche et l'Institut médico-éducatif (IME) et peut travailler en lien avec les maîtres d'école pour proposer des histoires sur les thèmes abordés en classe.

Au travers de ces missions, l'objectif de Valérie Costa est de faire de la bibliothèque un lieu unique, toujours vivant et attractif.

**Pour rappel : <https://bibliotheque-chatel-saint-germain.fr/>**



## CCAS

# Nous prenons soins de nos aînés

En ce début d'année, nous souhaitons rappeler l'ensemble des services et activités proposés à nos aînés au travers de la commune, le CCAS ou les associations.

Le CCAS organise, tous les vendredis, un après-midi jeux de carte à l'école des Chauvaux. Pour vous inscrire et prendre des renseignements, vous pouvez contacter François Kutschruiter en mairie ou vous rendre directement sur place le vendredi, durant l'activité de 14h à 16h.

Chaque année, le CCAS organise un repas dansant ou festif ouvert à tous sur inscription (payant). En novembre 2023, c'était choucroute au menu ! Ce qui a été fort apprécié. L'animation quizz "question pour un champion" a remporté un franc succès auprès des participants.

La dernière manifestation est le traditionnel repas des aînés où nous invitons chaque année tous les aînés de plus de 65 ans. Au programme bon repas, danse, fou rires et bonne ambiance. Le repas est prévu le 23 mars 2024 à midi.

### Les attentions qui réchauffent le cœur

Le colis des aînés, distribués aux moments des fêtes de fin d'année pour ceux de plus de 75 ans, est l'occasion pour eux de recevoir la visite d'un membre du conseil municipal et de rompre leur solitude en cette période festive.

Nous vous rappelons qu'il est nécessaire de prendre attache avec la mairie pour être invité au repas des aînés (à partir de 65 ans) et pour être intégré dans la tournée de distribution des colis (à partir de 75 ans).

## Les Services

■ **La bibliothèque** propose la livraison de livres directement au domicile des personnes qui sont dans l'incapacité de se déplacer. Pour en bénéficier, appelez la bibliothèque au 03 87 60 34 87 ou la mairie au 03 87 60 59 71.

■ **L'épicerie Épi Châtel** : ouverte le samedi matin de 9h à 11h, le dimanche matin de 10h à 11h et le lundi de 16h à 18h. L'épicerie propose des produits frais (fruits, légumes, viandes), produits secs, produits d'hygiène et de première nécessité pour la plupart en provenance de Lorraine. Les plus de 70 ans sont exemptés de participer bénévolement au fonctionnement de l'association. Profitez ainsi de bons produits locaux à deux pas de chez vous à un prix direct producteur.

■ **Déclaration de personnes isolées** : Nous vous rappelons que vous pouvez contacter la mairie pour vous identifier comme personne isolée. Cette démarche est importante afin que nos services puissent garder le contact avec vous en cas de problème sur la commune (canicule, grand froid, inondations...) et vous apporter le soutien nécessaire. Le fait d'être identifié comme personne isolée nous permettra de venir à votre rencontre en cas de situation jugée risquée.

■ **Aidant Connect** : Les agents d'accueil de la mairie sont à votre disposition pour vous accompagner dans toutes demandes administratives que vous auriez à faire en ligne. Un ordinateur est ainsi à votre disposition en mairie pour effectuer les démarches et vous serez aidé par les membres de l'équipe d'accueil.



## école maternelle

# Une rentrée bien remplie

Saint Nicolas nous a rendu visite à l'école de la commune, le jeudi 7 décembre.

Il nous a apporté des cadeaux ① et nous lui avons chanté une magnifique chanson. Nous avons été à la bibliothèque ②. Nous avons aussi décoré le sapin ③. Et nous avons dû surveiller le lutin farceur ④ qui n'arrêtait pas de faire des bêtises...



Die municipale

Die périscolaire

## Écoles maternelle et élémentaire

# Atelier pâtisserie

Les enseignantes de l'école maternelle et primaire, en partenariat avec la mairie, ont proposé pour les enfants, un atelier pâtisserie, le samedi 25 novembre 2023.

Tous les enfants sont repartis avec un sachet de gâteaux confectionnés par leurs petites mains.



## La gazette de l'école élémentaire

### Rentrée en musique, le 4 septembre 2023

Toute la première semaine de rentrée, les élèves ont pu présenter leur instrument de musique et faire une représentation devant les autres élèves. À la demande des élèves, cette proposition sera réitérée l'année prochaine.

### Une balade sous le soleil, le 14 septembre 2023

Les classes de MM<sup>es</sup> Bouquet et Cartolano ont fait une sortie APQ (activité physique quotidienne) le 14 septembre jusqu'au Hêtre des batailles. Le temps était parfait pour cette marche !

Les élèves étaient ravis : certains connaissaient déjà l'endroit et pour d'autres il s'agissait d'une nouvelle balade. L'équipe tient à remercier MM<sup>es</sup> Pulowski et Bourhoven pour leur intervention et leur participation.



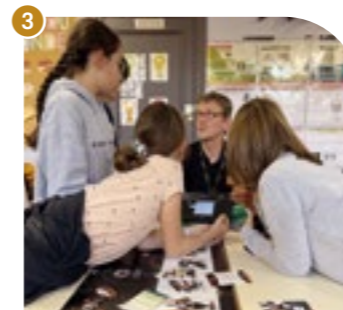
### Nettoyons la nature, le 25 octobre 2023 ①

L'opération *Nettoyons la nature* organisée par les centres E. Leclerc a permis de doter l'école élémentaire de gants, de chasubles et de sacs de poubelle. De ce fait, les classes de CE1-CE2, CE2-CM1 et CM1-CM2 se sont rendues aux abords de l'école (parc, ruisseau, voie ferrée etc) pour nettoyer différents sites naturels.

Cette opération a permis de sensibiliser davantage les élèves au tri et aux bonnes conduites à adopter. Cette dernière sera reconduite prochainement.

### La semaine du goût, du 16 au 20 octobre 2023 ②

Toutes les classes de l'école élémentaire ont participé à la semaine du goût du 16 au 20 octobre 2023. L'équipe enseignante souhaite remercier chaleureusement tous les intervenants pour leur participation sans faille (parents, anciens parents et bénévoles). Les élèves ont pu goûter de nombreux mets allant des recettes connues comme la soupe de courges revisitée aux plats libanais, turcs, et sénégalais. Ils ont adoré cette expérience et comme chaque année elle sera reconduite !



### Atelier numérique : le magicien Orange, le 6 novembre 2023 ③

Les élèves des classes de MM<sup>es</sup> Bouquet et Cartolano ont pu y participer ce lundi 6 novembre 2023, et ce sous forme d'escape game, à un atelier scolaire numérique afin d'aborder de manière ludique le cyber-harcèlement, la protection des données, les fake news, les risques d'une pratique prolongée des écrans etc. Nous remercions ORANGE pour cette belle intervention très utile et en lien avec le programme PHARE.

### Programme PHARE : non au harcèlement, le 9 novembre 2023 ④

Cette année encore l'équipe enseignante a décidé de continuer ses actions contre le harcèlement scolaire et notamment en participant à la *Journée nationale de lutte contre le harcèlement scolaire* qui s'est déroulée le 9 novembre 2023.

Toutes les classes de l'école ont participé au projet *L'arbre NaH*. Un arbre en bois a en effet été installé par les agents communaux sous le préau de l'école grâce aux idées des élèves et des enseignantes. Ce dernier a été inauguré par des productions, des dessins, des slogans, chant des élèves, etc.

### Fête de l'hiver et marché de Noël, le 1<sup>er</sup> décembre 2023 ⑤

Le vendredi 1<sup>er</sup> décembre s'est tenue la première fête de l'hiver des écoles maternelle et élémentaire de Châtel-Saint-Germain. En effet, les écoles ont préparé un court spectacle d'environ 40 minutes avec des chants d'hiver et des danses. S'en est suivi un marché de Noël avec restauration et buvette. Ces différents stands étaient tenus par la municipalité et par les enseignantes. Les deux écoles ont réalisé avec les enfants différents bricolages et productions qui étaient présents au marché.

Nous remercions les parents et la municipalité pour leur aide à ce bel événement.

### Saint Nicolas à l'école, le 7 décembre 2023 ⑥

Ce jeudi 7 décembre, la visite de saint Nicolas à l'école élémentaire était très attendue dans la classe de GS-CP. En effet, cette année scolaire encore, le saint patron des écoliers est allé à la rencontre de ses petits sujets émerveillés. Les enfants ont reçu un beau livre de la part de saint Nicolas et ce pour leur plus grand bonheur.





## Périscolaire

# Pèle-mêle créatif des enfants

Monter des projets, mettre en place des activités manuelles riches et variées, c'est le travail de Laurent et de son équipe afin que les enfants s'épanouissent et s'amuse.

La fabrication, décoration et réalisation d'objets divers liés aux événements de l'année sont réalisés par les enfants du périscolaire. En voici quelques images. Et un lutin farceur s'est invité à l'accueil périscolaire maternelle dans le courant du mois de décembre. Résultat : des bêtises, toujours des bêtises et encore des bêtises. La preuve en image !



Die périscolaire

## Anim ados

# Les soirées ados

Tous les derniers vendredis du mois, Laurent et Clémence organisent une soirée à thème.

Pour commencer la nouvelle année 2023, soirée raclette et jeux de société avec les ados d'Amanvillers. ①

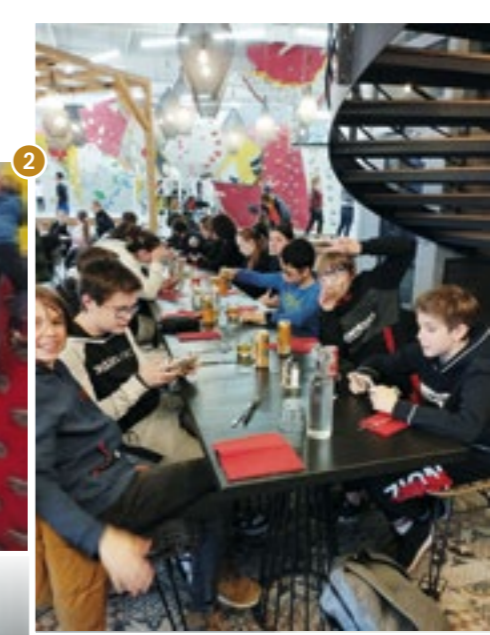
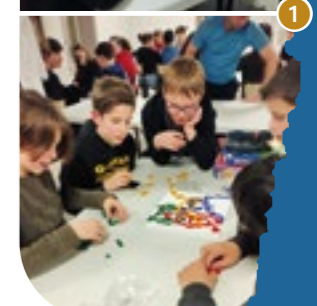
Ils se sont initiés à l'escalade au **Block'out Metz**, et ont participé à une soirée mini-jeux sportifs et barbecue avec les ados d'Amanvillers. ②

En juin, pour récompenser les ados qui sont venus aider l'Association des Parents, Châtel Multisports et le Comité d'animations, l'Anim'Ados les a emmenés à **Pokeyland**. ③

À la rentrée, préparation du programme et dégustation de burgers. ④

En octobre, soirée escape game à **La Porte Secrète**. Un jeu d'évasion grandeur nature dans lequel ils ont essayé de résoudre des énigmes à travers des univers thématiques.

En novembre, soirée jeu vidéo/pizzas et en décembre, pour terminer l'année 2023, The Winter Party, soirée organisée par l'Anim'Ados, pour laquelle tous les jeunes étaient conviés.



Die périscolaire

## Centre de loisirs

# Cowboys et indiens !

Février 2023.

Du 13 au 18 février, le centre de loisirs a été assiégé par des cowboys et des indiens. Près d'une trentaine de jeunes enfants ont investi les murs du centre socioculturel. Chaque jour, le programme a permis d'entretenir une bonne ambiance entre les pro-cowboys et les pro-indiens.



# Quel cirque, au centre de loisirs !

Avril 2023.

Du 17 au 21 avril, le centre de loisirs a proposé un programme varié (activités manuelles et des jeux sportifs) sur le thème du cirque.



# La belle vie

*Que serait l'été sans le centre de loisirs. Ce dispositif incontournable des vacances permet chaque année à nombre d'enfants de vivre pleinement leur mois de juillet. L'occasion de se retrouver et de se faire de nouveaux copains autour d'activités variées proposées par des animateurs formés et plein d'idées.*

Cet été, les animateurs, encadrés par Laurent et Isabelle, ont accueilli 72 enfants (de 3 à 17 ans) du 10 juillet au 28 juillet. Un défi d'envergure dont la réussite tient à la rigueur de l'organisation et à la qualité du contenu.

Petit centre, grand centre, pré-ados... tout le monde rejoint son animateur pour attaquer la journée. Peinture, activités manuelles, cuisine, les activités sont articulées autour de thématiques différentes, donnant aux enfants l'occasion de profiter pleinement d'une multitude de projets.

Nouveauté cet été 2023 au centre de loisirs : les enfants de 3 à 6 ans ont pu profiter comme les grands des sorties à la journée.

Les ados du centre de loisirs ont réalisé une radio 100 % locale avec plusieurs podcasts 🎧. Cette radio a été le fruit d'un travail réalisé par les adolescents de Châtel-Saint-Germain et Amanvillers.

**Un grand merci à toute l'équipe pour leur professionnalisme, efficacité et bonne humeur.**



# Le monde de Disney !

Octobre 2023.

Du 23 au 27 octobre, le centre de loisirs avait pour thème le monde merveilleux de Disney. Les enfants ont pu découvrir le monde de Disney à travers des activités manuelles et jeux sportifs incroyables.



## Atelier chatelois

# Vitrail, peinture ou cartonnage

L'association propose de s'initier ou de se perfectionner, tout au long de l'année et selon l'intérêt de chacun, dans des ateliers de cartonnage (le lundi), de peinture (le mardi) ou de vitrail (le mercredi).

Les activités se déroulent les après-midi dans des locaux mis à la disposition par la municipalité, au groupe scolaire des Chauvaux. Chaque année, l'association organise des expositions de peinture, au lavoir de Châtel au printemps et au centre socio-culturel à l'automne.

Pour la neuvième année, l'Atelier châtelois, section cartonnage, a organisé son marché de Noël, les 25 et 26 novembre dernier. Plus de 50 exposants ont proposé à la vente leurs réalisations uniquement artisanales. La renommée de ce marché montre une fréquentation en hausse constante pour la satisfaction des artisans présents.

Si vous souhaitez vous renseigner sur une des activités de l'Atelier, vous pouvez contacter la présidente, Bigitte Doron au 06 83 12 05 50.



## Loisirs créatifs

# Saison 2023-2024

La saison 2023-2024 est repartie depuis la mi-juin. Nos adhérents sont maintenant au nombre de 33 contre 30 la saison dernière. L'activité des lundis et vendredis est très soutenue. Malgré la deuxième salle mise à notre disposition, nous sommes obligés de refuser des adhérents. Nous sommes fréquemment plus de 15 à la fois.

Rappel du jour d'activité :

- **lundi et vendredi** de 14h à 18h ► **Atelier terre**
- **mardi** de 14h à 16h ► **Atelier peinture**
- **jeudi** de 14h à 18h ► **Atelier peinture sur soie**

L'activité des lundis et vendredis est basée sur le travail de la terre avec la réalisation d'objets cuits dans notre four électrique et émaillés pour une seconde cuisson façon raku, grès ou faïence. Les cuissons grès et Raku se font chez Jean-Pierre Bouré. 27 adhérents pratiquent cette activité. L'activité du mardi, *Peindre en liberté*, se déroule en échangeant entre pratiquants avis et conseils. 8 adhérents participent régulièrement à l'activité.

L'activité du jeudi, peinture sur soie, se déroule sous la conduite de Luce Kull.

1

Nous effectuons des interventions dans les écoles maternelles de Châtel-Saint-Germain, Vantoux et Amanvillers. Les enfants ont confectionné des objets en terre à l'occasion des fêtes de Pâques et de Noël 1. Au total, plus de 160 enfants de maternelle participent à ces activités, dont 85 dans les écoles de Châtel. Tous les frais correspondant à ces interventions sont pris en charge par l'association.



## Association des Parents

# Des nouveautés fin 2023

Tout d'abord, un site web – [www.apchatel.fr](http://www.apchatel.fr) – dédié à la présentation de l'association ainsi que des événements qu'elle organise, a été créé et mis en ligne dès la rentrée.

Sur ce site, les parents peuvent dorénavant régler leurs cotisations annuelles et s'enregistrer pour les différents événements, grâce au paiement en ligne, via la plateforme HelloAsso.

Chaque rentrée scolaire est également synonyme d'assemblée générale pour l'Association des Parents qui s'est tenue le vendredi 22 septembre. L'association a renouvelé les membres de son bureau et la présidence reste attribuée à Aurélia Hoberdon-Morainville. Bertille Legat-Paradeis conserve le poste de secrétaire et Aude Gubanski remplace Éric Legrand en tant que trésorière. Le compte-rendu de nos assemblées générales est disponible sur demande par email : [ap.chatel57@gmail.com](mailto:ap.chatel57@gmail.com).

Le 7 octobre, l'équipe avait le projet d'organiser une après-midi d'ateliers sur la thématique du harcèlement scolaire en partenariat avec une spécialiste du sujet. Cependant, l'association ayant reçu trop peu d'inscriptions, l'événement a dû être annulé. Mais va étudier la possibilité de reconduire cette expérience.

Le premier événement de l'année a donc été la fête d'Halloween 2 qui s'est déroulée le samedi 28 octobre dans la salle des fêtes. Cette année encore fut un véritable succès : 155 personnes y ont participé. L'association des Parents avait également organisé, en amont, une vente de citrouille, en collaboration avec un maraîcher local, ainsi qu'un concours de sculpture sur citrouille le jour J.

S'en est suivi la très attendue bourse aux jouets 3 qui s'est déroulée le dimanche 12 novembre. Au total, 70 stands ont été réservés et répartis dans la grande et petite salle des fêtes du village. Le retour des visiteurs a été plutôt bon, d'autant plus que l'événement était en concurrence avec les brocantes d'Augny et d'Ars-sur-Moselle.

3



Prochain événement en préparation : le carnaval prévu le samedi 16 mars 2024.

L'Association des Parents prépare également, avec les directrices des écoles maternelle et primaire, la traditionnelle fête de fin d'année scolaire. Changement de format pour cette année : l'aventure se déroulera le vendredi 28 juin 2024, en fin de journée.

Contact : [ap.chatel57@gmail.com](mailto:ap.chatel57@gmail.com)

## Renseignements

- **Jean-Pierre Bouré** : [jpierre.boure@protonmail.com](mailto:jpierre.boure@protonmail.com)
- **André Fortin** : [andrehfortin@gmail.com](mailto:andrehfortin@gmail.com)
- **Loisirs Créatifs Châtel** :  
35, rue des Roses - 57160 Châtel - Saint-Germain



2

## Les Chateloups

# Des activités à la micro-crèche

### Activités nature : balade automnale et plantations



### Séance de Zumbini

**Le jeudi 9 février 2023**, Hélène, la maman de Raphaëlle, une enfant accueillie à la crèche, est venue faire une séance de Zumbini qui consiste en un éveil musical par le chant, la danse et le jeu d'instruments.



### Fêtes calendaires : carnaval et saint Nicolas



### Musique et chants : places aux intervenants et aux bénévoles

Au programme : contes, histoires et animations musicales pour les petits chateloups.



### Sortie à la bibliothèque : découverte de nouveaux livres

Les petits chateloups ont pu fouiller, rechercher et trouver leur livre préféré.



## L'Enfant-Phare

# Audition de Noël

*L'audition de Noël de l'Enfant Phare, école de musique et de danse à Châtel-Saint-Germain, a eu lieu au centre socioculturel, en ce début décembre.*

Elle a été présentée par sa directrice, Claire Marchal, qui a remercié la mairie, pour le prêt de la salle, et le Conseil départemental de la Moselle qui nous a accordé une subvention. Les familles étaient présentes en nombre pour regarder le spectacle proposé par les 31 élèves inscrits cette année.

### Côté musique

Les jeunes musiciens et musiciennes ont joué en solo et aussi en petits groupes avec leurs professeurs. Les guitaristes, trompettistes, clarinettes et pianistes se sont exécutés avec talent. Un jeune batteur a impressionné le public par son maniement des baguettes.

### Côté danse

Deux groupes de jeunes danseurs et danseuses, les débutants et les moyens, vêtus de jolies tenues, ont évolué avec grâce sur des musiques rythmées.

### Côté chant

De jeunes chanteurs avaient mis un bonnet rouge à pompon pour interpréter des chants de Noël.

Un grand merci à tous les élèves et à leurs professeurs pour leur prestation de qualité qui a été récompensée par de nombreux applaudissements. Un bon goûter avec des gâteaux préparés par des parents a clos cette audition.



## Perles de Bruine

# Écritures graphiques

*Une nouvelle association s'installe à Châtel autour des lettres et de l'écriture.*

Elle propose dès ce mois de janvier trois ateliers originaux qui se poursuivront ensuite à un rythme mensuel, voire sous forme de stages :

- **De la trace à la lettre** : des traces d'encre réalisées avec des outils souvent faits main jusqu'au livre unique (livre d'artiste ①), Catherine vous guidera pour révéler votre univers graphique propre et le mettre en scène dans de petits ouvrages aux formes et reliures originales,
- **Gravure sur Tetrapak** : le monde de la gravure vous semble inabordable, venez tester ce type de gravure rapide et facile, réalisé sur un matériau de récupération (briques alimentaires) et qui permet de beaux tirages sur papier, même à ceux qui ne sentent pas de talent de dessinateur,
- **Écriture poétique** : de manière ludique et conviviale, venez écrire de petits textes, juste pour le plaisir de faire chanter les mots.

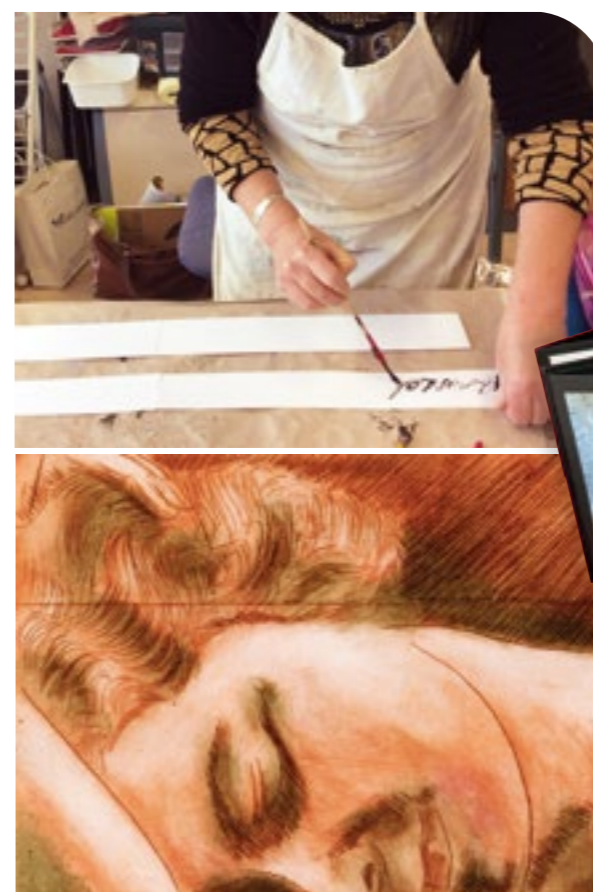
Tous ces ateliers ont en commun un même esprit de liberté : pas de règles strictes, pas de don particulier ni d'expérience préalable à avoir, juste l'envie de s'exprimer...

Une salle de l'ancienne école des Chauvaux est mise à la disposition de l'association Perles de Bruine par la municipalité.

Une réunion le mardi 23 janvier 2024 à 18h30 dans ce local permettra de présenter plus en détail ces activités ainsi que l'association Perles de Bruine. Elle sera suivie de trois ateliers en formule portes-ouvertes.

**Renseignements et calendrier** sur <http://perles-de-bruine.fr>

Contact : Catherine Matte au 06 88 92 21 91



## Châtel Multi-sports

# Une année 2023 bien remplie !

Un tournoi de Badminton en double mixte adulte a été organisé le vendredi 3 mars en soirée, au gymnase de Châtel-Saint-Germain ❶.

Pour une première, ça a été un franc succès : 14 équipes inscrites. Tous les bénéfices récoltés ont permis de financer la sortie de fin d'année pour les ados de l'association Anim'Ados, qui ont donné un petit coup de main.

Le 9 juillet 2023, nous avons organisé **Sport en Famille** ❷ au gymnase de Châtel-Saint-Germain, avec l'association Anim'Ados. Une journée de démonstrations et animations sportives qui s'est déroulée dans une ambiance conviviale. Toutes les familles ont pu découvrir une grande diversité de sports, nouveaux ou populaires.

Pour la rentrée de saison, de nombreux fidèles mais aussi des nouveaux adhérents se sont inscrits aux activités Gi Gong, Hatha Yoga, Badminton enfants, le Pilates ainsi qu'à la nouvelle activité Fit Camp, encadrée par Amélie.

Le 22 octobre, Amélie Fit Camp et Châtel Multisports ont décidé de s'unir pour organiser un **Fit camp rose** ❸. L'événement a été fait dans le but de lutter contre le cancer du sein. Tous les bénéfices ont été reversés à la ligue contre le cancer du sein.

Je tiens à remercier toute l'équipe de Châtel Multisports, nos professeurs : Cathy, Caroline, Constance, Laurent et Amélie. Merci aussi à la mairie pour les infrastructures mises à notre disposition.

Sportivement,  
Le président de Châtel Multisport,  
**Olivier Jungels**



Châtel Multi-sport, ce sont aussi des moments de détente et de convivialité.



## Tennis

# Saison 2023

Cette saison, close le 31 août, restera à la hauteur de 2022 avec un niveau d'adhérents similaire et des activités proposées aussi bien sportives que culturelles mais toujours nombreuses.

Voici un résumé de l'année en photos.

- ❶ Journée portes ouvertes à la rentrée, début septembre, pour la découverte du club et les inscriptions.
- ❷ Dans le cadre de la nouvelle école de tennis, les enfants ont été invités à l'open de Moselle, début novembre, pour vivre l'expérience du haut niveau des joueurs professionnels
- ❸ Les championnats vétérans ont marqué la reprise de la saison des championnats avec de beaux résultats de la part de nos équipes masculines et féminines. S'en est suivie la coupe mixte où l'équipe a terminé en tête de son groupe.
- ❹ Grâce à l'Association des Parents, les enfants de l'école de tennis ont pu participer à Halloween fin octobre, et se regrouper juste avant Noël pour des jeux et des gourmandises ❹.
- ❺ Le téléthon s'est déroulé, début décembre, sous le signe de la générosité et de la bonne humeur.
- ❻ De nombreuses compétitions se sont tenues du mois de janvier jusqu'en juillet. 69 rencontres et 8 tournois ont été disputés avec des résultats satisfaisants, et tous dans une ambiance conviviale.



❷ À noter la première participation en championnat et la belle troisième place obtenue par nos ados filles.



❸ La tenue du stand du club, lors du vide-grenier de juin, place de la Gare, regroupe chaque année de nombreux bénévoles.



❹ La fin de saison a permis de retrouver tous les licenciés, jeunes et adultes, lors de journées et soirées ludiques.



▲ Découvrez le club de tennis de Châtel

## US Châtel Conquistadores Téléthon



Le samedi 9 décembre 2023, pour la troisième année consécutive, l'USCC a organisé dans la salle des sports municipale, son tournoi Téléthon de foot.

Réservée aux enfants, cette manifestation a rassemblé quatorze équipes U6-U7 le matin, et quatorze équipes U8-U9 l'après-midi, soit environ 170 joueurs. Tous sont repartis heureux et fiers, avec en prime un petit diplôme. Cet événement s'est naturellement déroulé dans le respect et la bonne humeur.

Les participants ont joué le jeu et ont également œuvré à la réussite de ce rassemblement. Un grand merci à Manuel Martin et son équipe de bénévoles. Cette année, c'est un chèque de 1 250 € que l'USCC a remis à l'association du Téléthon !

Bravo à tous et rendez-vous à l'année prochaine !



Die sportive



## Épi-Châtel

# Une épicerie au cœur du village

Nous vous invitons à découvrir un lieu de convivialité et de partage au sein de notre belle commune avec l'Épi-Châtel, notre épicerie associative et participative. Bien plus qu'un simple lieu d'approvisionnement, c'est un véritable carrefour de rencontres, d'échanges et de découvertes gustative.

Cette année, l'Épi-Châtel s'est associé à une initiative remarquable, "Le Jardin E(s)t la recette". Il s'agit d'une entreprise inscrite dans l'économie sociale et solidaire, œuvrant à la création d'une filière pour les récoltes et les plantes sauvages du jardin. C'est une démarche qui va au-delà de la simple consommation, en favorisant une agriculture respectueuse de l'environnement et une chaîne de production éthique.

Vous pourrez désormais retrouver dans les rayons de notre épicerie des produits de cette entreprise engagée, contribuant ainsi à soutenir une économie locale, équitable, et durable. Fruits, légumes, herbes aromatiques... la diversité de leurs offres vous permettra de redécouvrir le plaisir de consommer des produits frais et de qualité.

En plus de ces nouveautés, l'Épi-Châtel élargit son offre avec l'introduction de produits d'hygiène et d'épicerie bio. Parce que prendre soin de soi et de notre planète va de pair, nous vous proposons désormais des articles respectueux de l'environnement et de votre bien-être.

Enfin, alors que les températures commencent à chuter et que l'hiver s'installe doucement, l'Épi-Châtel reste fidèle à ses produits phares. Les agrumes, juteux et vitaminés, illumineront vos journées grises. Accompagnés du délicieux miel et des confitures aux saveurs envoûtantes, ces produits de saison sauront réchauffer vos cœurs et égayer vos tables qui seront rehaussées par le pain de nos partenaires boulangers de Moulins-lès-Metz et de Preny.

En somme, l'Épi-Châtel continue de grandir, de s'engager, et de vous offrir le meilleur de notre territoire. Nous vous invitons à venir partager ces moments d'authenticité et de convivialité en franchissant les portes de notre épicerie.

L'équipe de l'Épi-Châtel vous attend avec impatience pour cette nouvelle aventure gourmande et humaine.



Die municipale

## PLUi

# Fin du processus pour une mise en œuvre pour 2024

L'enquête publique unique pour l'élaboration du Plan local d'urbanisme intercommunal (PLUi) et la création des Périmètres délimités des abords s'est déroulée du lundi 23 octobre au vendredi 1<sup>er</sup> décembre 2023.

### Un temps d'analyse avant la finalisation des projets

Les nombreuses remarques et contributions du public (plus de 1 200) sont étudiées par la commission d'enquête dont le rapport et les conclusions seront rendus publics début 2024. Ensuite, l'Eurométropole de Metz et ses communes pour le PLUi, mais aussi les services de l'État (architecte des bâtiments de France) pour les règles d'urbanisme liées aux abords des monuments historiques, pourront finaliser les projets en tenant compte des conclusions de l'enquête publique et des demandes exprimées par les personnes publiques associées, les communes ou le public.

### Une approbation prévue en 2024

Les projets de PLUi et de PDA seront soumis à l'approbation des membres du Conseil métropolitain de l'Eurométropole de Metz le 25 mars 2024.

### Rappel : quelles démarches pour quels travaux ?

Ce visuel est un mémo pour vous aiguiller dans vos démarches de travaux. Tous les éléments conformes au PLU en vigueur sont disponibles sur le site internet de la métropole à la rubrique PLU, sur le site internet de la commune. Vous pouvez prendre également contact avec le pôle urbanisme en mairie si vous avez des questions quant à la démarche à effectuer en fonction de vos futurs travaux.



## Et aussi...

# Double récompense

La commune a obtenu une 3<sup>e</sup> fleur dans le très prisé classement des Villes et villages fleuris qui compte 242 communes labélisées en France.



C'est le résultat de l'implication constante de toute l'équipe technique et de la volonté de l'équipe des conseillers, membres de la commission Cadre de vie et environnement. Cette 3<sup>e</sup> fleur, difficile à obtenir, nécessite encore plus d'actions respectueuses de l'environnement lors des aménagements paysagers et dans la gestion de nos espaces naturels.

Un grand bravo à cette équipe engagée dans la transition écologique valorisant la biodiversité, utilisant des techniques éco-responsables et qui se traduit au quotidien par une commune agréable et attractive où il fait bon vivre.

### Une 3<sup>e</sup> fleur complétée par le label "Commune nature 3 libellules"

Ce label récompense notamment les actions menées par les équipes techniques municipales afin de préserver et améliorer la biodiversité parmi lesquelles :

- ▶ la protection biologique des végétaux et la non utilisation de produits pesticides pour la gestion des voiries, espaces verts et espaces publics ;
- ▶ la gestion différenciée des espaces naturels avec la mise en place d'un plan et formation des agents ;
- ▶ la restauration et la préservation des ressources en eau...

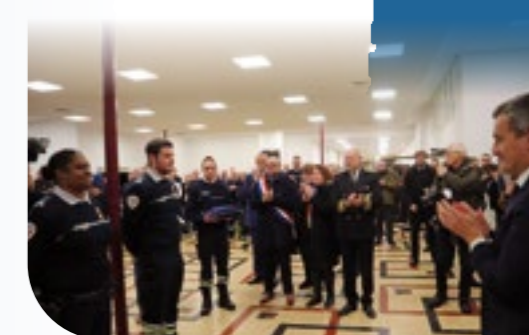


**Merci à l'équipe technique sans qui tout cela ne serait pas possible !**

# Un ministre à Châtel

Gérald Darmanin s'est rendu à la caserne Serret, le 4 décembre dernier.

Ce fut une fierté de recevoir, dans notre commune de Châtel-Saint-Germain, la visite du ministre de l'Intérieur, à l'occasion de la remise de décorations à deux policiers victimes d'un refus d'obtempérer.



# Le mot de l'opposition

À l'heure où nous imprimons, l'opposition ne nous a pas fait parvenir d'éléments.



# Civisme et bien vivre ensemble



### Déjections canines

Une campagne de sensibilisation sur la commune est en cours, avec rappel de l'amende encourue pour tout propriétaire laissant au sol les déjections de leur animal de compagnie. Pour mémoire cette amende est fixée à 35€ et pourrait être réévaluée si aucune amélioration n'était constatée. Des sacs à déjection sont gratuitement mis à disposition en Mairie pour tous les habitants de Châtel.

Par ailleurs, il est rappelé que votre animal doit obligatoirement être tenu en laisse sur le ban communal.



### Poubelles

Afin de ne pas gêner la circulation et l'accès aux trottoirs nous vous remercions de rentrer les poubelles le plus tôt possible suite au ramassage et au plus tard le lundi soir. En effet nous constatons que certains containers restent sur la voie publique et peuvent gêner la circulation des piétons et des véhicules et ainsi générer du danger.



### Déneigement des trottoirs

Le déneigement des trottoirs situés devant votre habitation est de votre responsabilité tout comme les voies privées. Pour les immeubles collectifs et copropriétés le règlement doit préciser les règles de déneigement.

Les bacs à sel mis à disposition dans la commune ne servent pas à déneiger vos trottoirs ni voies privées. Les bacs sont judicieusement placés à des endroits à forte pente afin d'assurer le salage des rues dans l'attente de l'intervention de nos équipes techniques.



### Déneigement de la rue de Verdun, de la route de Briey et de l'avenue de la Libération

Le déneigement de ces trois axes est assuré par l'Eurométropole de Metz et non par les agents municipaux de la commune. L'avenue de la Libération est classée prioritaire niveau A. La rue de Verdun et route de Briey sont quant à elle en priorité moindre (niveau B).



### Déneigement des rues et accès aux bâtiments communaux

Notre équipe technique intervient dès 6h du matin à partir de 5 cm de neige avec en priorité le déneigement des accès aux écoles et crèches ainsi que les voiries en forte pente ou à forte fréquentation.